



ESP

Miembro de nuestra Orden con votos solemnes, sacerdote por más de 60 años, consejero y secretario provincial, superior de casa, director de escuela secundaria, consejero de educación. Nació en Vértessomló el 21 de octubre de 1883. Después de sus primeros años de infancia, pidió unirse a nuestra Orden tras graduarse de nuestro preinstituto de cuatro grados en Tata. Así se separó de su hermano menor Vencel, que se hizo también escolapio un año después, y más adelante se convirtió en Provincial de los escolapios de Transilvania y en profesor universitario en Cluj-Napoca.

El apellido original de los dos hijos era Schemitz, pero su padre murió pronto y ellos cambiaron su nombre formal por el de Biró casi al mismo tiempo que ingresaron en la Orden, ya que su padre adoptivo, que se casó con su

ITA

Membro del nostro Ordine con voti solenni, sacerdote da più di 60 anni, consigliere provinciale e segretario, superiore di una casa, direttore di una scuola secondaria, consigliere educativo. È nato a Vértessomló il 21 ottobre 1883. Dopo gli anni della prima infanzia, ha chiesto di entrare nel nostro Ordine dopo essersi diplomato al nostro Istituto di quattro gradi a Tata. Così si separò da suo fratello minore Vencel, che divenne anch'egli scolopio un anno dopo, e più tardi divenne provinciale degli scolopi transilvani e professore universitario a Cluj-Napoca.

Il cognome originale dei due figli era Schemitz, ma il loro padre morì presto ed essi cambiarono il loro nome formale in Biró quasi nello stesso momento in cui entrarono nell'Ordine, poiché il padre adottivo, che sposò la loro madre vedova e li crebbe come suoi figli, si chiamava Károly Biró.

CONSUETA MEMORIA

P. Emericus BIRÓ a S. Carolo Borromeo (Vértessomló, 1883 – Budapest, 1972)

Ex Provincia HUNGARIAE

ENG

Member of our Order with solemn vows, priest for more than 60 years, counselor and provincial secretary, superior of the house, director of secondary school, counselor of education. He was born in Vértessomló on October 21, 1883. After his early childhood years, he asked to join our Order after graduating from our four-degree pre-institute in Tata. Thus, he separated from his younger brother Vencel, who also became a Piarist a year later, and later became Provincial of the Piarists of Transylvania and university professor at Cluj-Napoca.

The original surname of the two sons was Schemitz, but their father died soon, and they changed their formal name to Biró around the same time they entered the Order, as their adoptive father, who married his widowed mother and raised them as children of his own, was called Károly Biró.

FRA

Membre de notre Ordre avec des vœux solennels, prêtre depuis plus de 60 ans, conseiller et secrétaire provincial, supérieur de la maison, directeur de l'école secondaire, conseiller en éducation. Il est né à Vértessomló le 21 octobre 1883. Après sa petite enfance, il a demandé à rejoindre notre Ordre après avoir obtenu son diplôme de notre pré-institut de quatre degrés à Tata. C'est ainsi qu'il se sépara de son frère cadet Vencel, qui devint également piariste un an plus tard, et devint plus tard Provincial des Piaristes de Transylvanie et professeur d'université à Cluj-Napoca.

Le nom de famille original des deux fils était Schemitz, mais leur père mourut bientôt et ils changèrent leur nom officiel en Biró à peu près au même moment où ils entrèrent dans l'Ordre, car leur père adoptif, qui épousa leur

madre viuda y los crió como hijos propios, se llamaba Károly Biró.

Para Imre, el gran día de vestirse en el hábito escolapio tuvo lugar en Vác el 27 de agosto de 1899. Entró en el Noviciado junto con veintisiete compañeros y emitió los votos simples con la mayoría de ellos el 28 de agosto de 1900. Después de Vác, se trasladó a la casa de Ruzomberok y, siendo junior, completó los últimos tres años de la escuela. Se graduó en el instituto en junio de 1903, y para el curso de 1903/1904 se fue a Budapest para empezar la Teología y sus estudios universitarios en el Juniorato. Decidió estudiar para ser profesor de Húngaro y Latín. Emitió sus votos solemnes el 24 de diciembre de 1905 y fue ordenado sacerdote el 27 de junio de 1907. Celebró su primera misa en su pueblo natal, Vértessomló.

Empezó su carrera docente – como profesor con examen profesional – en el instituto de Szeged en el curso escolar de 1907/1908. Durante su primer año de docencia, obtuvo el título de profesor. Le dieron una clase de 1º de primaria que acompañó hasta el bachillerato y mantuvo el contacto con su primera clase durante varias décadas. Además de dar clases, fue catequista durante dos años. Luego se convirtió en secretario de reuniones y prefecto del internado (1909-1918). Fue encargado de la biblioteca durante varios años (1908-1911). Cuando se creó en la Orden el puesto de vicedirector, fue nombrado para el cargo a pesar de su corta edad. Ocupó ese cargo durante cinco años (1913-1918). Además, fue uno de los principales profesores del círculo de estudio durante cuatro años.

Además de sus asignaturas específicas, enseñaba Religión, Propedéutica Filosófica, y también Alemán durante un año. En los años de la guerra, en los cursos obligatorios de los estudiantes militares enseñaba Literatura Húngara e Propedéutica Filosófica. Le

Per Imre, il grande giorno della vestizione dell'abito scolastico ebbe luogo a Vác il 27 agosto 1899. Entrò nel noviziato insieme a ventisette compagni e prese i voti semplici con la maggior parte di loro il 28 agosto 1900. Dopo Vác, si è trasferito nella casa di Ruzomberok e, come studente, ha completato gli ultimi tre anni di scuola. Si diplomò al liceo nel giugno 1903, e per l'anno accademico 1903/1904 andò a Budapest per iniziare gli studi di teologia e l'università allo Studentato. Decise di studiare per diventare insegnante di ungherese e latino. Prese i voti solenni il 24 dicembre 1905 e fu ordinato sacerdote il 27 giugno 1907. Ha celebrato la sua prima messa nella sua città natale, Vértessomló.

Ha iniziato la sua carriera di insegnante - come insegnante con un esame di stato - nella scuola secondaria di Szeged nell'anno scolastico 1907/1908. Durante il suo primo anno di insegnamento, ottenne il titolo di insegnante. Gli fu data una classe di scuola elementare, che seguì fino al liceo, e rimase in contatto con la sua prima classe per diversi decenni. Oltre all'insegnamento, è stato catechista per due anni. Divenne poi segretario delle riunioni e prefetto del collegio (1909-1918). È stato responsabile della biblioteca per diversi anni (1908-1911). Quando fu creato il posto di vicepresidente nell'Ordine, fu nominato al posto nonostante la sua giovane età. Ha tenuto questo posto per cinque anni (1913-1918). Inoltre, è stato uno dei principali insegnanti del circolo di studio per quattro anni.

Oltre alle sue materie specifiche, insegnò religione, propedeutica filosofica e anche tedesco per un anno. Durante gli anni della guerra, insegnò letteratura ungherese e propedeutica filosofica nei corsi obbligatori per gli studenti militari. Gli piaceva tenere conferenze alle riunioni dei genitori o degli insegnanti, e adattando i suoi discorsi, li pubblicava anche in for-

For Imre, the great day of dressing in the Piarist habit took place in Vác on August 27, 1899. He entered the Novitiate along with twenty-seven companions and made his simple vows with most of them on August 28, 1900. After Vác, he moved to Ruzomberok's house and, as a junior, completed the last three years of school. He graduated from the institute in June 1903, and for the course of 1903/1904 he went to Budapest to begin theology and his university studies in the Juniorate. He decided to study to be a teacher of Hungarian and Latin. He made his solemn vows on December 24, 1905 and was ordained a priest on June 27, 1907. He celebrated his first Mass in his hometown, Vértessomló.

He began his teaching career – as a teacher with professional examination – at the institute of Szeged in the school year of 1907/1908. During his first year of teaching, he obtained the title of professor. He was given a class of 1st elementary school that he accompanied until high school and maintained contact with his first class for several decades. In addition to teaching, he was a catechist for two years. He then became secretary of meetings and prefect of the boarding school (1909-1918). He was in charge of the library for several years (1908-1911). When the post of deputy director was created in the Order, he was appointed to the position despite his young age. He held that position for five years (1913-1918). In addition, he was one of the main professors of the study circle for four years.

In addition to his specific subjects, he taught Religion, Philosophical Propedeutics, and also German for a year. In the war years, in the compulsory courses of military students he taught Hungarian Literature and Philosophical Propedeutics. He liked to exhibit at meetings of parents or teachers, and adapting his speeches, he also published them in pa-

mère veuve et les éleva comme ses propres enfants, s'appelait Károly Biró.

Pour Imre, le grand jour de l'habit piariste eut lieu à Vác le 27 août 1899. Il entra au noviciat avec vingt-sept compagnons et prononça ses vœux simples avec la plupart d'entre eux le 28 août 1900. Après Vác, il a déménagé dans la maison de Ruzomberok et, en tant que scolastique, a terminé les trois dernières années d'école. Il est diplômé de l'institut en juin 1903, et pour l'année 1903/1904, il se rend à Budapest pour commencer la théologie et ses études universitaires dans le Scolasticat. Il a décidé d'étudier pour être professeur de hongrois et de latin. Il prononça ses vœux solennels le 24 décembre 1905 et fut ordonné prêtre le 27 juin 1907. Il a célébré sa première messe dans sa ville natale, Vértessomló.

Il a commencé sa carrière de professeur – en tant qu'enseignant avec examen professionnel – à l'institut de Szeged au cours de l'année scolaire 1907/1908. Au cours de sa première année d'enseignement, il obtient le titre de professeur. On lui a donné une classe de 1^è à l'école primaire qu'il a accompagnée jusqu'au lycée et a maintenu le contact avec sa première classe pendant plusieurs décennies. En plus d'enseigner, il a été catéchiste pendant deux ans. Il devient ensuite secrétaire des réunions et préfet de l'internat (1909-1918). Il a été responsable de la bibliothèque pendant plusieurs années (1908-1911). Lorsque le poste de directeur adjoint a été créé dans l'Ordre, il a été nommé à ce poste malgré son jeune âge. Il occupa ce poste pendant cinq ans (1913-1918). En outre, il a été l'un des principaux professeurs du cercle d'étude pendant quatre ans.

En plus de ses matières spécifiques, il a enseigné la religion, la propédeutique philosophique et l'allemand pendant un an. Pendant les années de guerre, dans les cours obliga-

gustaba exponer en las reuniones de padres o de profesores, y adaptando sus discursos, los publicó también en formato de papel. Fue uno de los principales editores de los *Boletines* del instituto. En reconocimiento a sus artículos publicados, fue elegido miembro de pleno derecho de la Sociedad Dugonics de Szeged el 24 de febrero de 1918.

Como vicedirector, fue de gran ayuda a los sucesores del director Kornél Szinger: a János Keller y József Prelogg, pues él velaba por el buen funcionamiento del instituto durante los períodos de cambio. Durante su estancia en Szeged, su viaje a Roma (1910), al final del cual asistió a la recepción del papa Pío X, resultó ser un acontecimiento memorable.

Kornél Szinger, que se había convertido en Provincial, lo nombró superior y director de la casa de Mosonmagyaróvár, por lo que tuvo que despedirse de Szeged a que tenía mucho cariño. En su nuevo puesto, estando en una posición de liderazgo, vivió los turbulentos posteriores a la Primera Guerra Mundial, la Revolución de Octubre, el período de la República Popular, y luego, de la República del Consejo (1918-1920). En su primer año como director, enseñaba Literatura Húngara e Propedéutica Filosófica para el 8º curso. Debido a las nuevas circunstancias del segundo semestre, varios profesores se ausentaron de la escuela, por lo que el director también tenía que participar en la sustitución de los ausentes. Su conclusión tras dos años de trabajo en ese lugar: es posible realizar un buen trabajo en circunstancias modestas también.

Dejó Mosonmagyaróvár en 1920 por haber sido elegido por Kornél Szinger a ser su asistente provincial en Budapest. Así en lugar de tener un trabajo estrictamente escolar, tuvo que asumir un papel administrativo, aunque no se separó totalmente de la escuela, porque acompañaba

mato cartaceo. Era uno de los principales redactores del *Bollettino* della scuola. In riconoscimento dei suoi articoli pubblicati, fu eletto membro a pieno titolo della Szeged Dugonics Society il 24 febbraio 1918.

Come vicedirettore, è stato di grande aiuto ai successori del direttore Kornél Szinger: a János Keller e József Prelogg, poiché ha assicurato il buon funzionamento dell'Istituto durante i periodi di cambiamento. Durante il suo soggiorno a Szeged, il suo viaggio a Roma (1910), alla fine del quale partecipò all'udienza concessa da Papa Pio X, si rivelò un evento memorabile.

Kornél Szinger, che era diventato provinciale, lo nominò superiore e direttore della casa di Mosonmagyaróvár, così dovette dire addio a Szeged, che gli era molto cara. Nel suo nuovo incarico, essendo in una posizione di primo piano, ha vissuto le turbolente conseguenze della Prima Guerra Mondiale, la rivoluzione d'Ottobre, il periodo della Repubblica Popolare e poi la Repubblica del Consiglio (1918-1920). Nel suo primo anno come preside, insegnò letteratura ungherese e propedeutica filosofica per l'8º grado. A causa di nuove circostanze nel secondo semestre, diversi insegnanti sono stati assenti dalla scuola, quindi anche il preside ha dovuto partecipare alla sostituzione degli assenti. La sua conclusione dopo due anni di lavoro lì: è possibile fare un buon lavoro anche in circostanze modeste.

Lasciò Mosonmagyaróvár nel 1920 perché fu scelto da Kornél Szinger come suo assistente provinciale a Budapest. Così, invece di avere un lavoro strettamente scolastico, dovette assumere un ruolo amministrativo, anche se non era totalmente separato dalla scuola, perché accompagnava costantemente il Provinciale durante le sue visite alle scuole dell'Ordine e aveva anche un ruolo nell'amministrazione

per format. He was one of the main editors of the *Institute's Bulletins*. In recognition of his published articles, he was elected a full member of the Dugonics Society of Szeged on 24 February 1918.

As deputy director, he was of great help to the successors of the director Kornél Szinger: János Keller and József Prelogg, as he ensured the proper functioning of the institute during periods of change. During his stay in Szeged, his trip to Rome (1910), at the end of which he attended the reception of Pope Pius X, proved to be a memorable event.

Kornél Szinger, who had become Provincial, appointed him superior and director of the house of Mosonmagyaróvár, so he had to say goodbye to Szeged who was very fond. In his new position, being in a position of leadership, he lived through the turbulent after the First World War, the October Revolution, the period of the People's Republic, and then, of the Council Republic (1918-1920). In his first year as director, he taught Hungarian Literature and Philosophical Propedeutics for the 8th year. Due to the new circumstances of the second semester, several teachers were absent from the school, so the principal also had to participate in the replacement of absentees. Its conclusion after two years of work in that place: it is possible to do a good job in modest circumstances as well.

He left Mosonmagyaróvár in 1920 because he was chosen by Kornél Szinger to be his provincial assistant in Budapest. So instead of having a strictly school job, he had to assume an administrative role, although he did not completely separate himself from the school, because he constantly accompanied the Provincial during his visits to the schools of the Order and also had a role in the school administration. He was secretary for 18 years (1920-

toires des étudiants militaires, il enseignait la littérature hongroise et la propédeutique philosophique. Il aimait exposer lors des réunions de parents ou d'enseignants, et en adaptant ses discours, il les publiait également en format papier. Il a été l'un des principaux rédacteurs en chef des *Bulletins de l'Institut*. En reconnaissance de ses articles publiés, il est élu membre à part entière de la Société Dugonics de Szeged le 24 février 1918.

En tant que directeur adjoint, il a été d'une grande aide pour les successeurs du directeur Kornél Szinger : János Keller et József Prelogg, car il a assuré le bon fonctionnement de l'institut pendant les périodes de changement. Pendant son séjour à Szeged, son voyage à Rome (1910), à la fin duquel il assista à la réception du pape Pie X, s'avéra être un événement mémorable.

Kornél Szinger, qui était devenu provincial, le nomma supérieur et directeur de la maison de Mosonmagyaróvár, il dut donc dire au revoir à Szeged, dont il était très affectueux. Dans ses nouvelles fonctions, étant en position de direction, il a vécu les turbulences après la Première Guerre mondiale, la Révolution d'Octobre, la période de la République Populaire, puis de la République du Conseil (1918-1920). Au cours de sa première année en tant que directeur, il a enseigné la littérature hongroise et la propédeutique philosophique pour la 8^e année. En raison des nouvelles circonstances du deuxième semestre, plusieurs enseignants étaient absents de l'école, de sorte que le directeur a également dû participer au remplacement des absents. Sa conclusion après deux ans de travail à cet endroit : il est également possible de faire du bon travail dans des circonstances modestes.

Il quitte Mosonmagyaróvár en 1920 parce qu'il est choisi par Kornél Szinger pour être son assistant provincial à Budapest. Ainsi, au lieu d'avoir un travail strictement scolaire, il a dû assumer

constantemente al Provincial durante sus visitas a las escuelas de la Orden y también tenía un papel en la administración escolar. Fue secretario durante 18 años (1920-1938), ayudando en total a cuatro provinciales. El Capítulo de 1934 lo nombró también asistente, pero siguió siendo secretario durante cuatro años más. Su nombramiento como asistente fue renovado dos veces (en 1937 y 1940), así ocupó este puesto durante nueve años (1934-1943).

Además de dirigir la Oficina Provincial, a partir de 1938 se convirtió también en archivero de la Orden. Recopiló varias colecciones que han servido a los investigadores más de una vez. Él mismo realizó un trabajo excelente en la recopilación de la historia de la Orden: entre sus obras más destacadas se encuentran la colección de biografías titulada *Escolapios húngaros en los siglos XIX-XX* y publicada en 1942, y la historia del período reciente (1918-1942) dentro de la gran obra *La historia de la Provincia escolapia de Hungría*, publicada en 1943 con el título *La era de las revoluciones y la restauración*. Y cuando, junto con la parte oriental del país reanexionada en 1940, las casas y escuelas de Maramures, Cluj-Napoca y Carei fueron devueltas a la Provincia de Hungría, dio una serie de conferencias nocturnas a los miembros de la Orden sobre la historia de esas escuelas.

Tuvo el honor de representar al Provincial Ferenc Sebes más de una vez. La más memorable ocasión fue la canonización de Pompilio Maria Pirrotti en Roma (19 de marzo de 1934), durante la cual participó en dos audiencias papales. En una de las audiencias privadas, compareció ante Pío XI como representante del Provincial de Hungría, junto con los miembros del Generalato y los provinciales reunidos para la canonización.

Fue miembro de la junta directiva de la Sociedad de Historia Literaria Húngara (1937);

della scuola. Fu segretario per 18 anni (1920-1938), assistendo un totale di quattro provinciali. Il Capitolo del 1934 lo nominò anche assistente, ma rimase segretario per altri quattro anni. La sua nomina di assistente fu rinnovata due volte (nel 1937 e nel 1940), quindi tenne questo posto per nove anni (1934-1943).

Oltre a dirigere l'Ufficio Provinciale, dal 1938 divenne anche archivista dell'Ordine. Ha compilato diverse collezioni che sono servite ai ricercatori più di una volta. Egli stesso fece un eccellente lavoro di compilazione della storia dell'Ordine: tra le sue opere più importanti vi sono la raccolta di biografie intitolata *Gli scolopi ungheresi nei secoli XIX-XX* e pubblicata nel 1942, e la storia del periodo recente (1918-1942) all'interno della grande opera *La storia della provincia delle Scuole Pie d'Ungheria*, pubblicata nel 1943 con il titolo *L'era delle rivoluzioni e della restaurazione*. E quando, insieme alla parte orientale del paese riannesso nel 1940, le case e le scuole di Maramures, Cluj-Napoca e Carei furono restituite alla Provincia di Ungheria, egli tenne una serie di conferenze serali ai membri dell'Ordine sulla storia di quelle scuole.

Ha avuto l'onore di rappresentare il provinciale Ferenc Sebes più di una volta. L'occasione più memorabile fu la canonizzazione di Pompilio Maria Pirrotti a Roma (19 marzo 1934), durante la quale prese parte a due udienze papali. In una delle udienze private, apparve davanti a Pio XI come rappresentante del Provinciale ungherese, insieme ai membri della Casa Generalizia e ai provinciali riuniti per la canonizzazione.

Fu membro del consiglio della Società di Storia Letteraria Ungherese (1937); membro fondatore e membro del consiglio dell'Associazione degli studenti scolopi di Budapest, co-presidente dell'Associazione degli studen-

1938), helping in total four provincials. The 1934 Chapter also appointed him assistant, but he remained secretary for four more years. His appointment as assistant was renewed twice (in 1937 and 1940), so he held this position for nine years (1934-1943).

In addition to directing the Provincial Office, from 1938 he also became archivist of the Order. He collected several collections that have served researchers more than once. He himself did an excellent job in compiling the history of the Order: among his most outstanding works are the collection of biographies entitled *Hungarian Piarists in the XIX-XX centuries* and published in 1942, and the history of the recent period (1918-1942) within the great work *The History of the Piarist Province of Hungary*, published in 1943 under the title *The Age of Revolutions and Restoration*. And when, together with the eastern part of the country re-annexed in 1940, the houses and schools of Maramures, Cluj-Napoca and Carei were returned to the Province of Hungary, he gave a series of evening lectures to the members of the Order on the history of those schools.

He had the honor of representing Provincial Ferenc Sebes more than once. The most memorable occasion was the canonization of Pompilio Maria Pirrotti in Rome (March 19, 1934), during which he participated in two papal audiences. In one of the private audiences, he appeared before Pius XI as representative of the Provincial of Hungary, together with the members of the Generalate and the provincials gathered for canonization.

He was a member of the board of directors of the Hungarian Literary History Society (1937); founding member and board of directors of the Budapest Piarist Students Association, co-president of the Piarist Students Association of Vác, member of the board of directors

un rôle administratif, bien qu'il ne se soit pas complètement séparé de l'école, car il accompagnait constamment le Provincial lors de ses visites dans les écoles de l'Ordre et avait également un rôle dans l'administration de l'école. Il a été secrétaire pendant 18 ans (1920-1938), aidant au total quatre provinciaux. Le chapitre de 1934 le nomma également assistant, mais il resta secrétaire pendant quatre autres années. Sa nomination comme assistant a été renouvelée deux fois (en 1937 et 1940), il a donc occupé ce poste pendant neuf ans (1934-1943).

En plus de diriger le secrétariat provincial, il devient à partir de 1938 archiviste de l'Ordre. Il a rassemblé plusieurs collections qui ont servi aux chercheurs plus d'une fois. Il a lui-même fait un excellent travail dans la compilation de l'histoire de l'Ordre: parmi ses œuvres les plus remarquables figurent le recueil de biographies intitulé *Les piaristes hongrois aux XIXe-XXe siècles* et publié en 1942, et l'histoire de la période récente (1918-1942) dans le cadre du grand ouvrage *L'Histoire de la province piariste de Hongrie*, publié en 1943 sous le titre *The Age of Revolutions and Restoration*. Et quand, avec la partie orientale du pays ré-annexée en 1940, les maisons et les écoles de Maramures, Cluj-Napoca et Carei ont été rendues à la Province de Hongrie, il a donné une série de conférences en soirée aux membres de l'Ordre sur l'histoire de ces écoles.

Il a eu l'honneur de représenter le provincial Ferenc Sebes plus d'une fois. L'occasion la plus mémorable fut la canonisation de Pompilio Maria Pirrotti à Rome (19 mars 1934), au cours de laquelle il participa à deux audiences papales. Dans l'une des audiences privées, il se produisit devant Pie XI en tant que représentant de la province de Hongrie, avec les membres du généralat et les provinciaux réunis pour la canonisation.

Il est membre du conseil d'administration de la Société Hongroise d'Histoire Littéraire

miembro fundador y de la junta directiva de la Asociación de Estudiantes Escolapios de Budapest, copresidente de la Asociación de Estudiantes Escolapios de Vác, miembro de la junta directiva y más adelante vicepresidente de la Asociación de Budapest de los Antiguos Alumnos Escolapios de Tata. Trabajaba con muchas ganas en estas instituciones, en favor de la extensa familia escolapia. Por el mismo fin, estaba siempre dispuesto a ayudar a los investigadores de los archivos.

Tras el Capítulo de 1943, de la administración escolar volvió a la enseñanza, y al mismo tiempo fue nombrado por el Provincial segundo superior de la casa de Budapest e historiador de la Provincia. En el instituto asumió la enseñanza de la historia antigua. El 30 de noviembre de 1944, las autoridades públicas ordenaron la evacuación de la casa de Budapest. Entonces, él viajó a Tata donde podía permanecer inadvertido sin graves problemas durante los difíciles años de la guerra. Se le presentó la oportunidad de quedarse allí más tiempo, pues fue asignado a nuestro instituto de Tata a partir del año escolar de 1945/1946. Continuó enseñando hasta su jubilación. Mientras tanto, en 1977, fue nombrado superior de casa por el Provincial. Fue bajo su dirección, que los atletas húngaros, que se preparaban para los Juegos Olímpicos de Londres de 1948, se instalaron en el internado y el instituto en virtud de un contrato firmado con la federación deportiva del estado.

El instituto se nacionalizó en junio de 1948, durante los exámenes de bachillerato. Imre Biró ya había solicitado en primavera ser relevado de sus funciones como superior de la casa, y en julio de 1948 recibió el permiso. Sándor Sík escribió lo siguiente en la carta de suspensión: "Acepto su dimisión con gran pesar, ya que ha desempeñado sus funciones con perseverante devoción, espíritu de sacrificio y conciencia

ti scolopi di Vác, membro del consiglio e poi vice-presidente dell'Associazione di Budapest degli ex allievi scolopi di Tata. Ha lavorato duramente in queste istituzioni a beneficio della famiglia scolopica allargata. Allo stesso scopo, era sempre pronto ad aiutare i ricercatori negli archivi.

Dopo il Capitolo del 1943, tornò dall'amministrazione della scuola all'insegnamento, e allo stesso tempo fu nominato dal Provinciale secondo superiore della casa di Budapest e storico della Provincia. All'Istituto ha assunto l'insegnamento della storia antica. Il 30 novembre 1944, le autorità pubbliche ordinarono l'evacuazione della casa di Budapest. Poi si recò a Tata dove poté rimanere inosservato senza gravi problemi durante i difficili anni della guerra. Si presentò l'occasione per lui di rimanerci più a lungo, poiché fu assegnato al nostro liceo di Tata dall'anno scolastico 1945/1946. Ha continuato ad insegnare fino al suo pensionamento. Nel frattempo, nel 1977, è stato nominato superiore di casa dal Provinciale. Fu sotto la sua guida che gli atleti ungheresi, che si stavano preparando per i Giochi Olimpici di Londra del 1948, si stabilirono nel collegio e nell'Istituto in base a un contratto firmato con la federazione sportiva statale.

L'istituto fu nazionalizzato nel giugno 1948, durante gli esami di maturità. Imre Biró aveva già chiesto in primavera di essere sollevato dalle sue funzioni di superiore della casa, e nel luglio 1948 ricevette il permesso. Sándor Sík scrisse quanto segue nella lettera di sospensione: "Accetto le sue dimissioni con grande rammarico, poiché lei ha svolto i suoi compiti con devozione perseverante, spirito di sacrificio e coscienza esemplare in circostanze gravi. Durante il suo rettorato, la disciplina, la concordia pacifica e il vero amore fraterno hanno prevalso nella nostra casa. Era una sensazione confortante e piacevole per me sapere

and later vice-president of the Budapest Association of Piarist Alumni of Tata. He worked with great enthusiasm in these institutions, in favor of the extended Piarist family. For the same purpose, he was always ready to help the researchers of the archives.

After the Chapter of 1943, from the school administration he returned to teaching, and at the same time was appointed by the Provincial second superior of the house of Budapest and historian of the Province. In high school he took up the teaching of ancient history. On November 30, 1944, the public authorities ordered the evacuation of the Budapest house. So, he traveled to Tata where he could remain unnoticed without serious problems during the difficult years of the war. He was presented with the opportunity to stay there longer, as he was assigned to our institute in Tata from the school year of 1945/1946. He continued to teach until his retirement. Meanwhile, in 1977, he was appointed superior of the house by the Provincial. It was under his direction, that Hungarian athletes, who were preparing for the London Olympic Games of 1948, settled in the boarding school and the institute under a contract signed with the state sports federation.

The institute was nationalized in June 1948, during the baccalaureate exams. Imre Biró had already requested in spring to be relieved of his duties as superior of the house, and in July 1948 he received the permit. Sándor Sík wrote the following in the suspension letter: "I accept his resignation with great regret, since he has carried out his duties with persevering devotion, a spirit of sacrifice and exemplary conscience in serious circumstances. During his rectorate, discipline, peaceful concord and true brotherly love prevailed in our house. It was a comforting and pleasant feeling for me to know that Imre Biró was looking after the

(1937) ; membre fondateur et membre du conseil d'administration de l'Association des Étudiants piaristes de Budapest, co-président de l'Association des Étudiants Piaristes de Vác, membre du conseil d'administration et plus tard vice-président de l'Association de Budapest des anciens élèves piaristes de Tata. Il a travaillé avec beaucoup d'enthousiasme dans ces institutions, en faveur de la famille piariste élargie. Dans le même but, il était toujours prêt à aider les chercheurs des archives.

Après le chapitre de 1943, de l'administration de l'école, il retourna à l'enseignement, et en même temps fut nommé par le Provincial deuxième supérieur de la maison de Budapest et historien de la province. Au lycée, il a commencé l'enseignement de l'histoire ancienne. Le 30 novembre 1944, les pouvoirs publics ordonnent l'évacuation de la maison de Budapest. Il s'est donc rendu à Tata où il a pu passer inaperçu sans problèmes graves pendant les années difficiles de la guerre. Il a eu l'occasion d'y rester plus longtemps, car il a été affecté à notre institut à Tata à partir de l'année scolaire 1945/1946. Il a continué à enseigner jusqu'à sa retraite. Entre-temps, en 1977, il a été nommé supérieur de la maison par le Provincial. C'est sous sa direction que les athlètes hongrois, qui se préparaient pour les Jeux olympiques de Londres de 1948, se sont installés dans l'internat et l'institut en vertu d'un contrat signé avec la fédération sportive d'État.

L'institut est nationalisé en juin 1948, lors des examens du baccalauréat. Imre Biró avait déjà demandé au printemps à être relevé de ses fonctions de supérieur de la maison et, en juillet 1948, il reçut la permission. Sándor Sík a écrit ce qui suit dans la lettre de suspension : « J'accepte sa démission avec beaucoup de regret, car il a accompli ses fonctions avec un dévouement persévérant, un esprit de sacrifice et une conscience exemplaire dans des circonstances

ejemplar en circunstancias graves. Durante su rectorado, la disciplina, la concordia pacífica y el verdadero amor fraternal prevalecieron en nuestra casa. Fue una sensación reconfortante y agradable para mí saber que Imre Biró velaba por los asuntos morales y materiales de nuestra casa de Tata en estos tiempos difíciles.”

Se jubiló el 1 de septiembre de 1948, pero tuvo la oportunidad de participar una vez más en la vida escolar: en la primavera de 1949 enseñó religión durante varias semanas en las clases de la escuela primaria del estado en el edificio del antiguo instituto de la Orden. Pasó sus años de jubilación trabajando: recopilaba datos sobre el pasado de la casa de Tata y escribía consuetas memorias sobre los miembros fallecidos de la Orden, continuando la serie que había terminado temporalmente el 1 de noviembre de 1942.

Debido a las tormentas de la historia, el 18 de junio de 1950, todos los miembros de la Orden tuvieron que abandonar la casa. Él se instaló en su casa familiar donde siguió escribiendo memorias hasta después de que su ejemplar tutor y bondadoso padre adoptivo falleciera y por consecuencia él se trasladara en nuestra casa de Budapest. Allí siguió escribiendo las consuetas memorias durante tres años más. Solicitó ser eximido de esta actividad en 1966 por su avanzada edad. Una carta del Provincial István Albert es un gran homenaje ante el trabajo valioso de Imre Biró. Así dice: “Tengo que apreciar y agradecer en nombre de toda la Provincia un trabajo tan respetable cuyo parecido sería difícil encontrar en la historia de nuestra Orden gracias a Dios llena de trabajadores entusiastas y de buenas obras. El Sr. Asistente, hace muchos años emprendió de buen grado y durante dieciocho asumió con una dedicación conmovedora e impresionante el gran trabajo de recopilar las biografías de nuestros religiosos fallecidos, lo que requirió una gran cantidad

que Imre Biró si ocupava degli affari morali e materiali della nostra casa Tata in questi tempi difficili.”

Andò in pensione il 1° settembre 1948, ma ebbe l’opportunità di partecipare ancora una volta alla vita scolastica: nella primavera del 1949 insegnò religione per diverse settimane nelle classi della scuola elementare statale nel vecchio edificio del liceo dell’Ordine. Trascorse gli anni della pensione lavorando: raccolse dati sul passato della casa di Tata e scrisse memorie consuetudinarie sui membri defunti dell’Ordine, continuando la serie che si era temporaneamente conclusa il 1° novembre 1942.

A causa delle tempeste della storia, il 18 giugno 1950, tutti i membri dell’Ordine hanno dovuto lasciare la casa. Si stabilì nella sua casa di famiglia dove continuò a scrivere memorie fino a quando il suo esemplare tutore e gentile padre adottivo morì e di conseguenza si trasferì nella nostra casa a Budapest. Lì continuò a scrivere le sue memorie per altri tre anni. Chiese di essere sollevato da questa attività nel 1966 a causa della sua età avanzata. Una lettera del Provinciale István Albert è un grande omaggio al prezioso lavoro di Imre Biró. Dice: “Devo apprezzarla e ringraziarla a nome di tutta la Provincia per un’opera così rispettabile, la cui somiglianza sarebbe difficile da trovare nella storia del nostro Ordine, grazie a Dio, piena di lavoratori entusiasti e di buone opere. Il signor Assistente, molti anni fa, ha intrapreso volentieri e per diciotto anni con commovente e impressionante dedizione il grande lavoro di compilazione delle biografie dei nostri religiosi defunti, che ha richiesto una grande quantità di ricerche. In effetti, il numero di memorie completate è salito a 105 durante questo periodo, e l’opera, che può essere considerata un lavoro di una vita, arriva a più di 600 pagine. I numeri da soli sono sbalorditivi. Il signor Assistente ha lavorato così

moral and material affairs of our Tata home in these difficult times.”

He retired on September 1, 1948 but had the opportunity to participate once again in school life: in the spring of 1949 he taught religion for several weeks in the classes of the state primary school in the building of the former institute of the Order. He spent his retirement years working. He collected data on the past of the Tata household and wrote consuetas memoirs about the deceased members of the Order, continuing the series that had temporarily ended on November 1, 1942.

Due to the storms of history, on June 18, 1950, all members of the Order had to leave the house. He settled in his family home where he continued to write memoirs until after his exemplary guardian and kind adoptive father passed away and consequently he moved to our house in Budapest. There he continued to write the consuetas memoirs for three more years. He applied to be exempted from this activity in 1966 due to his advanced age. A letter from Provincial István Albert is a great tribute to the valuable work of Imre Biró. Thus he says: “I have to appreciate and thank on behalf of the whole Province such a respectable work whose resemblance would be difficult to find in the history of our Order thank God full of enthusiastic workers and good works. Mr. Assistant, many years ago willingly undertook and for eighteen years took on with a moving and impressive dedication the great work of compiling the biographies of our deceased religious, which required a great deal of research. In fact, the number of completed memoirs has risen to 105 during this time, and the work, which can be considered a work of life, now occupies more than 600 pages. The figures themselves are staggering. Mr. Assistant has worked in such a way in these almost two decades that not only have come out of his

graves. Pendant son rectorat, la discipline, la concorde paisible et le véritable amour fraternel ont prévalu dans notre maison. C’était un sentiment réconfortant et agréable pour moi de savoir qu’Imre Biró s’occupait des affaires morales et matérielles de notre maison de Tata en ces temps difficiles. »

Il prend sa retraite le 1er septembre 1948, mais a l’occasion de participer à nouveau à la vie scolaire : au printemps 1949, il enseigne la religion pendant plusieurs semaines dans les classes de l’école primaire publique dans le bâtiment de l’ancien institut de l’Ordre. Il a passé ses années de retraite à travailler : il a recueilli des données sur le passé de la maison de Tata et a écrit des consuetas mémoires sur les membres décédés de l’Ordre, poursuivant la série qui avait temporairement pris fin le 1er novembre 1942.

En raison des tempêtes de l’histoire, le 18 juin 1950, tous les membres de l’Ordre ont dû quitter la maison. Il s’est installé dans sa maison familiale où il a continué à écrire des mémoires jusqu’à ce que son tuteur exemplaire et son gentil père adoptif décède et par conséquent il a déménagé dans notre maison à Budapest. Là, il continua à écrire les mémoires consuetas pendant trois autres années. Il a demandé à être exempté de cette activité en 1966 en raison de son âge avancé. Une lettre du provincial István Albert est un grand hommage au travail précieux d’Imre Biró. Ainsi, il dit : « Je dois apprécier et remercier au nom de toute la Province une œuvre aussi respectable dont la ressemblance serait difficile à trouver dans l’histoire de notre Ordre, Dieu merci plein de travailleurs enthousiastes et de bonnes œuvres. Monsieur Assistant, depuis de nombreuses années, il a volontairement entrepris et pendant dix-huit ans a assumé avec un dévouement émouvant et impressionnant l’excellent travail de compilation des biographies de nos religieux décédés, ce qui a nécessité beaucoup de recherches. En

de investigación. De hecho, el número de las consuetas memorias completadas ha ascendido a 105 durante este tiempo, y la obra, que puede considerarse una obra de vida, ocupa ahora más de 600 páginas. Las cifras ya por sí son asombrosas. El Sr. Asistente ha trabajado de tal manera en estas casi dos décadas que no sólo han salido de sus manos consuetas memorias, sino retratos de personas hechos con piadoso cuidado, que la posteridad puede utilizar como obras fuente por su fiable minuciosidad, incluso en los más mínimos detalles.”

Fue un gran día para nuestro hermano Imre Biró cuando el 25 de junio de 1967 celebró sus bodas de diamante sacerdotales ante el altar del Señor. Lamentablemente, la alegría de celebrar misas no le duró mucho, ya que sus ojos se debilitaban cada vez más, por lo que obtuvo la dispensa de celebrar misas. En los últimos años de su vida, se vio afectado por problemas biliares y gástricos, lo que provocó su muerte el 1 de enero de 1972 en Budapest, a los 89 años de su vida, 73 de su vida escolapia y 65 de su sacerdocio.

La mejor manera de despedirse es citar las palabras de György Balanyi pronunciadas en ocasión del 50º aniversario del sacerdocio de Imre Biró: “A primera vista, esta vida parece muy simple y sin adornos porque nuestro hermano, en consonancia con su personalidad modesta y reservada, no ha buscado nunca el brillo exterior. En lugar de los focos de la vida pública, ha preferido siempre la penumbra del servicio anónimo... Los intereses de la comunidad siempre los ha puesto encima de sus propios intereses. La idea de una carrera siempre ha sido ajena a su ser. A los 60 años, realizaba su trabajo administrativo con el mismo espíritu servicial que siendo un profesor novato.”

¡Descanse en paz!

P. Andor Benkő Sch. P. – Bálint Borbás

duramente in questi quasi due decenni che dalle sue mani sono uscite non solo consuete memorie, ma ritratti di persone fatti con pia cura, che i posteri possono usare come opere di partenza per la loro affidabile accuratezza, anche nei più piccoli dettagli.”

Fu un grande giorno per il nostro fratello Imre Biró quando il 25 giugno 1967 celebrò il suo giubileo di diamante di sacerdozio davanti all'altare del Signore. Purtroppo la gioia di celebrare la Messa non durò a lungo, poiché i suoi occhi diventarono sempre più deboli, così ottenne una dispensa dal celebrare la Messa. Negli ultimi anni della sua vita, fu colpito da problemi biliari e gastrici, che lo portarono alla morte il 1º gennaio 1972 a Budapest, all'età di 89 anni di vita, 73 anni di vita scolopica e 65 anni di sacerdozio.

Il modo migliore per accomiarsi è citare le parole di György Balanyi in occasione del 50º anniversario del sacerdozio di Imre Biró: “A prima vista, questa vita sembra molto semplice e disadorna perché il nostro fratello, in linea con la sua personalità modesta e riservata, non ha mai cercato lo splendore esterno. Invece della ribalta della vita pubblica, ha sempre preferito l'oscurità del servizio anonimo... Gli interessi della comunità sono sempre venuti prima dei suoi interessi personali. L'idea di una carriera è sempre stata estranea al suo essere. All'età di 60 anni, ha svolto il suo lavoro amministrativo con lo stesso spirito disponibile di quando era un insegnante principiante”.

Riposi in pace!

P. Andor Benkő Sch. P. - Bálint Borbás

hands with consuetas memoirs, but portraits of people made with pious care, that posterity can use as source works for their reliable thoroughness, even in the smallest details.”

It was a great day for our brother Imre Biró when on June 25, 1967 he celebrated his priestly diamond wedding before the altar of the Lord. Sadly, the joy of celebrating Masses did not last long, as his eyes weakened more and more, so he obtained the dispensation from celebrating Masses. In the last years of his life, he was affected by biliary and gastric problems, which caused his death on January 1, 1972, in Budapest, at the age of 89 of his life, 73 of his Piarist life and 65 of his priesthood.

The best way to say goodbye is to quote the words of György Balanyi pronounced on the occasion of the 50th anniversary of the priesthood of Imre Biró: “At first glance, this life seems very simple and unadorned because our brother, in keeping with his modest and reserved personality, has never sought the brightness of the outside. Instead of the foci of public life, he has always preferred the gloom of anonymous service... The interests of the community have always been placed above their own interests. The idea of a career has always been alien to his being. At 60, he did his administrative work with the same helpful spirit as being a novice teacher.”

Rest in peace!

Fr. Andor Benkő Sch. P. – Bálint Borbás

fait, le nombre de mémoires achevés est arrivé à 105 au cours de cette période, et l'œuvre, qui peut être considérée comme une œuvre de la vie, occupe maintenant plus de 600 pages. Les chiffres eux-mêmes sont stupéfiants. M. Assissant a travaillé d'une telle manière au cours de ces presque deux décennies que non seulement sont sortis de ses mains avec des mémoires consuetas, mais des portraits de personnes réalisés avec un soin pieux, que la postérité peut utiliser comme source d'œuvres par leur rigueur fiable, même dans les moindres détails.

Ce fut un grand jour pour notre frère Imre Biró lorsque, le 25 juin 1967, il célébra ses noces sacerdotales de diamant devant l'autel du Seigneur. Malheureusement, la joie de célébrer les messes n'a pas duré longtemps, car ses yeux s'affaiblissaient de plus en plus, alors il a obtenu la dispense de célébrer les messes. Dans les dernières années de sa vie, il a été affecté par des problèmes biliaires et gastriques, qui ont causé sa mort le 1er janvier 1972 à Budapest, à l'âge de 89 ans, 73 ans de sa vie piariste et 65 ans de son sacerdoce.

La meilleure façon de dire au revoir est de citer les paroles de György Balanyi prononcées à l'occasion du 50^e anniversaire du sacerdoce d'Imre Biró : « À première vue, cette vie semble très simple et sans fioritures parce que notre frère, en accord avec sa personnalité modeste et réservée, n'a jamais cherché l'éclat de l'extérieur. Au lieu des foyers de la vie publique, il a toujours préféré la morosité du service anonyme... Les intérêts de la communauté ont toujours été placés au-dessus de ses propres intérêts. L'idée d'une carrière a toujours été étrangère à son être. À 60 ans, il a fait son travail administratif avec le même esprit utile qu'un enseignant novice.

Repose en paix !

P. Andor Benkő Sch. P. – Bálint Borbás